

HOTEL PILATUS-KULM

BOUQUETIN
RILASSARSI
TERRAZZA
HOSPITALITÉ
SÉDUCTION
PIUMONE
REPOS
ROMANTISME
SOGNARE
DIVAGARSI
PETIT-DÉJEUNER
CHEMINÉE
SUITE
AIR DE MONTAGNE
RESPIRER
PANORAMA
VISTA SULLE ALPI
SERVIZIO IN CAMERA



PILATUS
LUZERN

2132 Möglichkeiten ü.M.

FRANÇAIS

ITALIANO

2132 MÈTRES AU-DESSUS DE L'ORDINAIRE.

2132 METRI
SOPRA LA MEDIA.



En achevant sa rénovation complète en août 2010, l'Hôtel historique Pilatus-Kulm entame un nouveau chapitre de son histoire mouvementée. L'Hôtel Pilatus-Kulm, classé monument historique, retrouve ainsi l'aura unique qui le caractérisait déjà lors de son ouverture en 1890. C'est un établissement d'exception, sis dans un environnement spectaculaire et dont le rayonnement dépasse largement nos frontières.

Se présentant dans sa nouvelle splendeur, l'Hôtel Pilatus-Kulm jette un pont entre le passé, riche en tradition, et les exigences de la clientèle contemporaine. L'offre variée séduit aussi bien les randonneurs

de la région que les hôtes internationaux et les amateurs de vues imprenables.

L'agencement généreux des chambres et des suites de l'Hôtel Pilatus-Kulm marque l'avènement d'une nouvelle ère dans cet établissement de tradition et fait renaître toute la gloire des temps passés. Quant au Restaurant Queen Victoria, vous y savourerez à-la-carte des envolées culinaires flattant les papilles les plus exigeantes.

Nous nous réjouissons de vous préparer un séjour inoubliable à l'Hôtel Pilatus-Kulm.

Votre équipe Hôtel & Restauration

Con la positiva conclusione della ristrutturazione complessiva nell'agosto 2010 lo storico albergo di montagna Pilatus-Kulm ha iniziato un altro capitolo della sua movimentata storia: l'Hotel Pilatus-Kulm, di valore storico, è ancora una volta sinonimo di ineguagliabilità, che lo ha distinto già nel 1890, anno della sua inaugurazione. È un albergo unico nel suo genere avvolto in uno spettacolare paesaggio il cui fascino è noto anche all'estero.

Nel suo nuovo splendore l'Hotel Pilatus-Kulm racchiude in sé un passato ricco di storia e il comfort moderno per gli ospiti di oggi. La variegata offerta entusiasma gli appassionati di escursioni sia locali

che internazionali e affascina gli amanti delle viste panoramiche mozzafiato.

Le spaziose camere dell'albergo e le suite inaugurano una nuova epoca in un albergo ricco di tradizioni quale è l'Hotel Pilatus-Kulm rievocando e ravvivando tempi gloriosi. Nel ristorante à-la-carte Queen Victoria vengono servite esperienze culinarie di alto livello per tutti i gusti e tutte le esigenze.

L'Hotel Pilatus-Kulm vi riserva un soggiorno indimenticabile.

Il vostro team Alberghiero e Gastronomico



Dans cet hôtel d'altitude historique au sommet du Pilatus, vous passerez la nuit comme dans un conte merveilleux – ciel translucide et air de montagne en prime. Le soir, le hall stylé distille une atmosphère sélecte et le bar invite à savourer le moment. Prenez vos aises dans l'une des 27 chambres spacieuses, de style alpin contem-

porain, ou optez pour l'une des trois suites exclusives. Offrant une vue spectaculaire sur l'impressionnant paysage de montagne, cet hôtel, datant de la Belle Epoque, comblera tous vos désirs. Le lendemain, laissez-vous réveiller en douceur par un fantastique lever de soleil.



Sotto un cielo limpido e avvolto da una fresca aria montana, passerete la notte nello storico albergo di montagna sul Pilatus proprio come se fosse una favola. Di sera l'atrio in stile autentico crea un'atmosfera piacevole e il bar invita gli ospiti a trascorrere momenti di spensieratezza. Mettetevi a vostro agio in una delle 27 camere spaziose

in moderno stile alpino oppure scegliete di soggiornare in una delle tre suite esclusive. L'albergo in stile belle époque con un'impareggiabile vista sull'imponente panorama alpino è in grado di soddisfare qualsiasi esigenza. Lasciate che sia il sole a darvi il buongiorno all'indomani mattina.



**SOMMEIL PROFOND,
RÊVES AÉRIENS.**

UN SONNO PROFONDO
IN CIMA ALLA VETTA.

PANORAMAS
D'EXCEPTION.

PANORAMI
SPETTACOLARI.





À l'Hôtel Pilatus-Kulm, vous bénéficiez chaque jour d'une offre gastronomique diversifiée – quelles que soient vos envies. À l'issue d'une longue randonnée, faites le plein d'énergie en savourant un plat traditionnel revigorant sur la terrasse panoramique – ou choisissez

votre palais en dégustant des plats exquis à base d'ingrédients régionaux de premier choix, dans le cadre d'un dîner aux chandelles exclusif au Restaurant à-la-carte Queen Victoria.



Nell'Hotel Pilatus-Kulm vi aspetta ogni giorno un ampio ventaglio di specialità culinarie che sapranno soddisfare le vostre esigenze. Concedetevi dopo una lunga escursione in montagna un pranzo corroborante sulla terrazza panoramica o deliziate il vostro palato, al

ristorante à-la-carte Queen Victoria, con una cena a lume di candela a base di squisite prelibatezze preparate con ingredienti freschi e regionali.



PLAISIR DE
HAUTE VOLÉE.

UN PIACERE
ALTOLOCATO.

RELAXATION CÉLESTE.

ARIA D'ALTURA
IN PIENO RELAX.



Durant toute l'année, l'Hôtel Pilatus-Kulm – fraîchement rénové – vous invite à échapper au quotidien et à laisser s'évader votre esprit dans des sphères aériennes. Repos garanti à 2132 mètres d'altitude – où vous pourrez embrasser du regard le majestueux panorama alpin. Sur la

terrasse ensoleillée, nous nous ferons un plaisir d'exaucer vos vœux culinaires. De quoi vous détendre dans une ambiance unique, prendre un bon bol d'air frais et célébrer l'idéal épicurien.



L'albergo di montagna Pilatus-Kulm, ristrutturato di recente, è aperto tutto l'anno ed è una meta che invita a rifugiarsi dalla frenesia della vita quotidiana e a concedere all'anima di rigenerarsi all'aria pura di montagna. Venite a ritemperare le forze a 2132 metri sul livello del mare. Lasciate scorrere il vostro

sguardo in lontananza verso un panorama mozzafiato delle vette circostanti. Sulla terrazza soleggiata potrete appagare qualsiasi desiderio culinario. Potrete riposarvi, respirare profondamente e lasciarvi avvolgere da un'ineguagliabile atmosfera.

DÉPAYSEMENT À PROXIMITÉ.


UNO SGUARDO IN LONTANANZA
A POCA DISTANZA.

Situé en plein cœur de la Suisse, le Pilatus bénéficie d'une accessibilité optimale. Les stations de départ à Alpnachstad et à Kriens/Lucerne sont directement accessibles via raccords d'autoroute. En train, en bateau ou en bus, vous rejoindrez également rapidement le pied de la

montagne, en toute simplicité. Au départ d'Alpnachstad, le chemin de fer à crémaillère le plus raide du monde vous amène à l'Hôtel Pilatus-Kulm, au terme d'un trajet époustouflant d'une trentaine de minutes. Vous trouverez le plan détaillé d'accès aux stations de départ sur www.pilatus.ch

Situato nel cuore della Svizzera, il monte Pilatus è collegato egregiamente. Le stazioni a valle ad Alpnachstad e a Kriens/Lucerna sono comodamente raggiungibili tramite raccordi autostradali diretti. Arrivare al piede del monte sarà facile e veloce anche con la


ferrovia, in nave o in autobus. La ferrovia a cremagliera più ripida del mondo vi conduce lungo un tragitto mozzafiato in 30 minuti da Alpnachstad all'Hotel Pilatus-Kulm. L'orario preciso delle partenze verso le stazioni è disponibile su www.pilatus.ch



ALPNACHSTAD LUZERN
KRIENS
BASEL ZÜRICH
BERN PILATUS LUZERN
LAUSANNE INTERLAKEN CHUR
GENÈVE BRIG LUGANO

PILATUS-BAHNEN AG
Hotel Pilatus-Kulm
Schlossweg 1
CH-6010 Kriens/Luzern

Tel +41 (0)41 329 12 12
Fax +41 (0)41 329 12 13
hotels@pilatus.ch
www.pilatus.ch



PILATUS
LUZERN